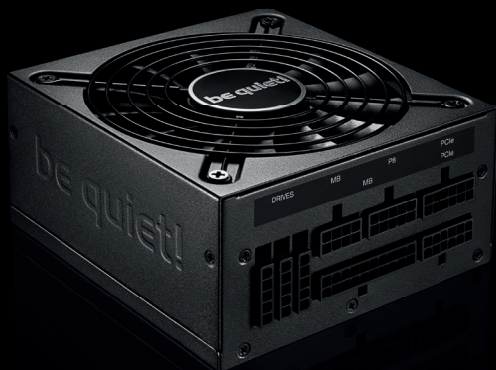


be quiet![®]



SFX L POWER

COMPACT AND SILENT ENERGY

USER MANUAL

500W
600W

ENGLISH »

Introduction	4
Safety instructions	4
Compatibility.....	4
Installing your new power supply	4
Troubleshooting	5
Accessories.....	6
Notes on disposal	6
Warranty.....	6
Manufacturer's details.....	6
Copyright.....	7
Technical data	30

DEUTSCH »

Einleitung	8
Sicherheitshinweise	8
Kompatibilität.....	8
Installation ihres neuen Netzteils	8
Fehlerbehebung.....	9
Zubehör	10
Entsorgungshinweise.....	10
Garantie.....	10
Herstellerangaben	11
Copyright.....	11
Technische Daten	30

FRANÇAIS »

Introduction	12
Consignes de sécurité	12
Compatibilité.....	12
Installation de votre nouveau bloc d'alimentation.....	13
Dépannage	13
Accessoires.....	14
Consignes d'Élimination et de recyclage	14
Garantie.....	14
Informations constructeur.....	15
Droits d'auteur	15
Données techniques	30

POLSKI »

Wprowadzenie.....	16
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	16
Kompatybilność	16

Instalacja nowego zasilacza	16
Usuwanie usterek	17
Akcesoria	18
Wskazówki dotyczące recyklingu	18
Gwarancja	18
Dane Producenta	19
Prawa Autorskie	19
Dane techniczne	30

ESPAÑOL »

Introducción	20
Indicaciones de seguridad	20
Compatibilidad	20
Instalación de su nuevo fuente de alimentación	20
Solución de errores	21
Accesorios	22
Indicaciones para la eliminación	22
Garantía	22
Datos del fabricante	23
Copyright	23
Datos técnico	30

РУССКИЙ »

Введение	24
Инструкция по безопасности	24
Совместимость	24
Установка нового блока питания	25
Поиск неисправностей	25
Аксессуары	26
Замечания по утилизации	26
Гарантия	27
Подробности о производителе	27
Авторские права	27
Технические характеристики	30

LIMITED WARRANTY	28
-------------------------------	-----------

TECHNICAL DATA »

Label	30
Voltage regulation	30
Operating conditions	30
Minimal load	31
Dimensions	31
Distribution and Pin assignment	31
Connectivity and cable lengths	33

1. INTRODUCTION

We are delighted that you have chosen to use a be quiet! power supply in your PC. Please read and follow all the information contained in these instructions carefully prior to installation. Should you have any further question, please contact our customer service. See contact information in item Manufacturer's details.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

The power supply is only guaranteed to function properly if the instructions are followed.



Never open the power supply case. The electronic components inside the case generate a high voltage that is dangerous to humans. Even after disconnecting the power supply from the network, some parts still have high voltages. For this reason, a power supply adapter should only be opened by an authorized technician.

Opening the device voids your warranty.

- Never handle the power supply with wet or damp hands when in operation.
- Never insert objects into the power supply's apertures/fans.
- Note that the power supply is designed for use indoors in conditions without high levels of moisture in the ambient air. Using the power supply outdoors will lead to serious damage.
- Never work on the power supply while it is connected to the mains. In this case, always set the power switch to "0" and / or disconnect the power plug.
- In the event of a short circuit in the device, unplug the mains cable and do not use the device.

Make sure that your PC is not located directly next to a heating system or any other source of heat.

Make sure that your computer case is sufficiently ventilated by means of additional fans; with today's complex and powerful systems a power supply is incapable of dissipating the heat produced in the PC case without additional support.

If you want to clean your power supply, disconnect it completely from the mains and never use a damp cloth or cleaning agent. Clean the power supply from the outside using a dry cloth.

Before using the power supply, allow it to warm up to room temperature for one hour to prevent condensation accumulating in the power supply.

3. COMPATIBILITY

The be quiet! SFX L Power power supply series is compatible with all recent popular power supply and motherboard specifications such as:

- Intel SFX12V Power Supply Design Guide Version 3.3
- Intel ATX12V Power Supply Design Guide Version 2.4
- Intel C6/C7 Status for the new processor generation
- Energy Star 6.0 guidelines
- ErP guidelines

4. INSTALLING YOUR NEW POWER SUPPLY

Please read „Safety instructions“ before you begin the installation.

Note: You will need a screwdriver to fit the power supply in your PC. Only use the screws provided with the power supply because they have the correct thread.

Caution: Only use the supplied cable set. Using cables that were not included (e.g. cables of older power supply unit series) may lead to defects!

First remove your old power supply. To do so, proceed as follows:

- Carefully disconnect your PC from any power sources and unplug all cables connected to the PC.
- Open the PC case, taking care to follow the manufacturer's instructions.
- Disconnect all plugs from the motherboard and all other components, such as FDDs, HDDs, or optical drives. Make sure that there are no plugs from the old power supply connected to any of the components.
- Now remove the screws at the rear of the power supply and carefully pull the power supply out of the PC case. Take special care that no cables get caught in the components and damage them.

Fitting your new be quiet! power supply:

- Place the new power supply in the space provided in the PC case and connect to the rear panel using the four screws provided. Do not use excessive force.
- Plug the 20/24 pin connector into the socket provided on the motherboard. If you have a 24 pin connection, place the remaining 4 pins in the correct position before you plug the connector into the socket. If you have a motherboard with a 20 pin connector, fold the additional 4 pins to one side.
- Now plug the 12V-P4 connector for the CPU into the socket provided on the motherboard.

5. TROUBLESHOOTING

Please note:

If you have an ATX motherboard, the power supply is enabled by the motherboard in order to boot the PC. For this reason, please refer to the motherboard or case manual to check whether the on/off switch is connected correctly.

Caution: There is a risk of fatal injury when working on power sources. If you notice traces of smoke, damaged cables and exposure to liquids, immediately disconnect the power from the mains and do not use it again.

Never open the power supply case. High-voltage components in the interior of the power supply may still be live after a longer period of disuse.

Please have any and all necessary repairs conducted by an authorized expert!

Opening the device will void your warranty.

If the system in which you installed the power supply does not work properly, check for these possible sources of error first:

- Check that the mains cable to the power supply is correctly and firmly plugged into the power supply and the socket. Ideally, you should use a separate power socket for the computer power supply.
- Check whether all connectors are correctly plugged in, and make any necessary adjustments, such as in case of incorrect polarity.
- Check the connection between the on/off switch on the case to the motherboard. Refer to the motherboard manual if needed! Switch the power supply on by setting the switch to position "I" and then pressing the on/off switch on the case. If the power supply still does not switch on, continue with the next item.
- Check your system for possible short circuits or faulty hardware, making sure that you switch off the computer and disconnect all devices not required for the computer to start. Switch the computer

back on. Repeat this process and connect one device after each reboot, until you discover the fault. If the power supply does not react due to a short circuit, wait for at least 5 minutes before switching back on as the device is equipped with overload protection.

6. ACCESSORIES

The power supply package includes the following accessories:

Mains lead, Operating manual, SFX-to-ATX PSU adapter bracket, Cable set, Cable ties, Screws for installing the power supply

7. NOTES ON DISPOSAL

Due to European directives* you are no longer allowed to dispose of used electrical and electronic devices as unsorted domestic waste. The devices must be collected separately. The trash can on wheels pictogram indicates the need to dispose of the device separately. Please help to protect the environment and make sure, once you have decided to stop using the device, that you dispose of it responsibly via the correct collection system.

In Germany, you are legally** required to dispose of used devices separately, instead of as domestic waste. Your local waste disposal authority has set up one or more collection points at which used devices from private households in your area can be handed in free of charge. In some cases waste disposal authorities will pick up used devices, even from private households. Please refer to your local household waste collection brochure, or visit your town hall or community administration office, for more information on handing in or collecting used devices in your area.



* Complies with Directive of the European Parliament and of European Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

** Corresponds to the law on sale, return and sustainable disposal of electrical and electronic equipment (Electrical and Electronic Equipment Act - ElektroG)

8. WARRANTY

- 3-year manufacturer's warranty for consumers (original purchase from authorized be quiet! dealers only).
- Your original purchase receipt will be required before warranty performance is rendered. Please keep it in a safe place.
- Opening the device, manipulations and / or technical modifications of any kind as well as damage due to external mechanical force will void your warranty.
- To read the warranty terms and conditions in full, see Service / Warranty Conditions on the homepage at www.bequiet.com.

Our General Terms and Conditions of Business apply; for details, please refer to www.bequiet.com on the internet.

9. MANUFACTURER'S DETAILS

Listan GmbH & Co. KG Biedenkamp 3a, 21509 Glinde Germany

For support in Germany, you can call our free service hotline,

Monday through Friday 09:00 - 17:30 hrs.

Tel. 0049 40 736 7686 - 44 Fax 0049 40-7367686-69

Email: service@bequiet.com

Internet page and PSU Calculator: www.bequiet.com

10. COPYRIGHT

- You are not allowed to reproduce, disclose, publish or store the contents of this documentation, or excerpts of it, without the prior written consent of Listan.
- be quiet! is a registered trademark of Listan GmbH & Co. KG. Other products and company names mentioned in this documentation may be brands or trademarks of their respective owners.
- In accordance with company policy, all Listan products are subject to ongoing development. Listan reserves the right to make changes and improvements to any product described in this documentation without prior announcement.
- Under no circumstances shall Listan be held liable for loss of data and income, or for any specific, incidental, direct, or indirect damage, however it arises.
- The content of this documentation represents the current state-of-art. Listan does not assume, whether expressed or implicit, any liability for the correctness or completeness of the content of this documentation, including, but not limited to the implicit guarantee of market suitability and aptitude for a special purpose, unless applicable laws or jurisdiction stringently stipulate such a liability.

Listan retains the right to make changes to this documentation or to withdraw the documentation at any time without prior announcement.

1. EINLEITUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich dazu entschieden haben, ein be quiet! Netzteil in Ihrem Rechner einzusetzen. Vor der ersten Inbetriebnahme befolgen Sie bitte alle Punkte dieser Anleitung. Falls Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese gerne an unseren Kundenservice. Siehe hierzu Kontaktdaten unter „Herstellerangaben“.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Öffnen Sie niemals die Abdeckung des Netzteils, die dort verbauten elektronischen Bauteile erzeugen gefährliche Hochspannungen. Auch nach der Trennung vom Netz führen die Bauteile oft noch Hochspannung, aus diesem Grund darf ein Netzteil nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet werden.



Durch das Öffnen des Gerätes erlischt die Garantie.

- Nehmen Sie niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen in Betrieb.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen/Gebläse des Netzteiles.
- Beachten Sie, dass das Netzteil für die Inbetriebnahme in Innenräumen ohne hohe Luftfeuchtigkeit vorgesehen ist. Der Außeneinsatz führt zu schweren Beschädigungen des Netzteils.
- Führen Sie keine Arbeiten am Netzteil durch, wenn sich dieses unter Netzspannung befindet. In diesen Fällen immer Netzschalter auf "0" stellen und/oder den Netzstecker herausziehen.
- Bei einem Kurzschluss im Gerät, entfernen Sie das Netzkabel und nehmen Sie das Netzteil nicht erneut in Betrieb.

Stellen Sie sicher, dass Ihr PC nicht direkt neben einer Heizung oder einer anderen Wärmequelle betrieben wird.

Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung Ihres Computergehäuses durch zusätzliche Lüfter, da bei heutigen komplexen und leistungsfähigen Systemen ein Netzteil allein nicht mehr für den Abtransport der im PC-Gehäuse produzierten Wärme ausreicht.

Für den Fall, dass Sie Ihr Netzteil reinigen möchten, trennen Sie das Netzteil komplett vom Stromnetz und benutzen Sie keine feuchten Tücher oder Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Netzteil nur von außen mit Hilfe eines trockenen Tuches. Ein Öffnen des Gerätes führt zum Garantieverlust.

Nehmen Sie das Netzteil erst nach einer Stunde in Raumluftumgebung in Betrieb, da sich anderenfalls Kondenswasser im Netzteil bilden könnte.

3. KOMPATIBILITÄT

Die be quiet! Netzteile der SFX L Power Serie sind mit allen aktuell gängigen Netzteil sowie Mainboard-Spezifikationen kompatibel wie u.a.:

- Intel SFX12V Power Supply Design Guide Version 3.3
- Intel ATX12V Power Supply Design Guide Version 2.4
- Intel C6/C7 Status der neuen Prozessorgeneration
- Energy Star 6.0 guidelines
- ErP guidelines

4. INSTALLATION IHRES NEUEN NETZTEILS

Lesen Sie bitte den Punkt „Sicherheitshinweise“ bevor Sie mit der Installation beginnen.

Anmerkung: Zum Einbau des Netzteils in Ihren PC benötigen Sie einen Schraubendreher. Benutzen Sie nur die mitgelieferten Schrauben aus dem Lieferumfang, da diese über das richtige Gewinde verfügen.

Achtung: Verwenden Sie nur den mitgelieferten Kabelsatz! Das Verwenden von nicht mitgelieferten Kabeln (z.B. Kabel älterer Netzteilserien) kann zu einem Defekt führen!

Bauen Sie Ihr altes Netzteil zunächst aus. Verfahren Sie hierfür wie folgt:

- Trennen Sie Ihren PC von allen vorhandenen Stromquellen und ziehen Sie alle am PC angeschlossenen Kabel vorsichtig ab.
- Öffnen Sie das PC-Gehäuse und achten Sie dabei auf die Anleitung des Herstellers.
- Trennen Sie alle Stecker vom Mainboard sowie allen weiteren Komponenten wie FDD, HDD oder optischen Laufwerken. Achten Sie bitte darauf, dass kein Stecker des alten Netztes mit einer Komponente verbunden ist. Nun entfernen Sie die Schrauben an der Rückseite des Netztes und entnehmen Sie das Netzteil vorsichtig aus dem PC-Gehäuse. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass sich keine Kabel an Komponenten fangen und diese beschädigen.

Der Einbau Ihres neuen Netztes:

- Setzen Sie das neue Netzteil nun an den vorgesehenen Platz im PC-Gehäuse und schrauben Sie es an der Rückseite mit den vier mitgelieferten Schrauben fest. Verwenden Sie keine übermäßige Kraft.
- Stecken Sie den 20/24-Pin Stecker in die vorgesehene Buchse am Mainboard. Wenn Sie über einen 24-Pin Anschluss verfügen, dann bringen Sie die zusätzlichen 4-Pins in die richtige Position, bevor Sie den Stecker in die Buchse am Mainboard stecken. Beim Einsatz eines Mainboards mit einem 20-Pin Stecker klappen Sie die zusätzlichen 4 Pins einfach zur Seite.
- Nun stecken Sie den 12V-P4-Stecker für die CPU in die vorgesehene Buchse auf dem Mainboard.

5. FEHLERBEHEBUNG

Bitte beachten Sie: Bei ATX-Mainboards wird das Netzteil vom Mainboard aktiviert, um den PC zur starten. Daher prüfen Sie bitte, entweder mit Hilfe des Mainboards- oder des Gehäusehandbuches, ob der Ein- / Ausschalter korrekt verbunden wurde.

Achtung: Arbeiten an Stromquellen können zu lebensbedrohlichen Verletzungen führen. Bei Rauchspuren, beschädigten Kabeln und Einwirkung von Flüssigkeiten ist das Netzteil sofort vom Stromnetz zu trennen und danach nicht mehr in Betrieb zu nehmen. Schrauben Sie das Netzteil niemals auf. Im Inneren befinden sich Bauteile, die auch bei längerem Nichtgebrauch hohe Spannungen aufweisen können.

Bitte lassen Sie Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen! Ein Öffnen des Gerätes führt zum Garantieverlust.

Wenn das System bei installiertem Netzteil nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte zuerst diese möglichen Fehlerquellen:

- Überprüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Stromversorgungskabel zum Netzteil, sowie auch zur Steckdose. Idealerweise benutzen Sie eine separate Steckdose nur für das Computernetzteil.
- Prüfen Sie, ob sämtliche Anschlüsse korrekt miteinander verbunden worden sind und korrigieren Sie gegebenenfalls diese bei z.B. Fehlpolung.
- Kontrollieren Sie die Verbindung des Ein- / Ausschalters vom Gehäuse zum Mainboard. Halten Sie bei Bedarf das Handbuch zu Ihrem Mainboard bereit! Schalten Sie das Netzteil ein, indem Sie den Schalter auf Position „I“ stellen und danach den Ein- / Ausschalter am Gehäuse betätigen. Falls das Netzteil sich weiterhin nicht einschalten lässt, fahren Sie mit dem nächsten Punkt fort.
- Überprüfen Sie Ihr System auf mögliche Kurzschlüsse oder defekte Hardware, indem Sie den

Rechner ausschalten und alle nicht für den Start des Computers benötigten Geräte vom System trennen. Schalten Sie ihn wieder ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang und schließen Sie nach jedem Neustart eines der Geräte an, bis Sie den vermeintlichen Defekt gefunden haben. Sollte das Netzteil wegen eines Kurzschlusses nicht reagieren, warten Sie bitte mindestens fünf Minuten mit dem erneuten Einschalten, da das Gerät mit einem Überlastungsschutz ausgestattet ist.

6. ZUBEHÖR

Im Lieferumfang des Netzteils ist folgendes Zubehör enthalten:

Kaltgerätekabel, Bedienungsanleitung, Kabel-Set, SFX-ATX Netzteil-Adapter-Blende, Kabelbinder, Schrauben zur Netzteilbefestigung

7. ENTSORGUNGSHINWEISE

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben* nicht mehr zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden. Sie müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern mit Balken weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.



Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen Sie dafür dieses Gerät in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen.

In Deutschland sind Sie gesetzlich** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten Ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich auch über Ihren lokalen Abfallkalender bei ihrer Stadt oder ihrer Gemeindeverwaltung über die in Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

* Entspricht der Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

** Entspricht dem Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)

8. GARANTIE

- Drei Jahre Herstellergarantie für Endkonsumenten (nur Ersterwerb vom autorisierten Be quiet! Händler)
- Bitte bewahren Sie Ihren Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf. Sie benötigen ihn, um unsere Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können.

Das Öffnen des Gerätes, Manipulationen oder bauliche Veränderungen jeglicher Art, sowie Beschädigungen durch äußere mechanische Einwirkungen führen zum totalen Garantieverlust. Die ausführlichen Garantiebedingungen können im Bereich "Service" unter www.bequiet.com eingesehen werden. Es gelten unsere Allgemeinen Garantiebestimmungen, die Sie unter www.bequiet.com im Internet abrufen können.

9. HERSTELLERANGABEN

Listan GmbH & Co. KG | Biedenkamp 3a | 21509 Glinde Deutschland

Für weitere Unterstützung erreichen Sie uns innerhalb Deutschlands unter der unten stehenden kostenlosen Service-Hotline, montags bis freitags von 09:00 bis 17:30 Uhr.

Kostenlose Hotline: 0800 – 0736736

Fax: 040-7367686-69

E-Mail: info@bequiet.com

Internet und PSU-Calculator: www.bequiet.com

10. COPYRIGHT

- Der Inhalt dieser Dokumentation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Listan in keiner Form, weder ganz noch teilweise, vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.
- be quiet! ist eine eingetragene Marke der Firma Listan GmbH & Co. KG. Andere in dieser Dokumentation erwähnten Produkte- und Firmennamen können Marken oder Handelsnamen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
- Listan entwickelt entsprechend ihrer Politik die Produkte ständig weiter. Listan behält sich deshalb das Recht vor, ohne vorherige Ankündigungen jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.
- Listan ist unter keinen Umständen verantwortlich für den Verlust von Daten und Einkünften oder für jedweder besonderen, beiläufigen, mittelbaren oder unmittelbaren Schäden, wie immer diese auch zustande gekommen sind.
- Der Inhalt dieser Dokumentation wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Listan übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieser Dokumentation, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtssprechung schreiben zwingend eine Haftung vor. Listan behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an dieser Dokumentation vorzunehmen oder die Dokumentation zurückzuziehen.

1. INTRODUCTION

Nous sommes heureux que vous ayez choisi d'installer un bloc d'alimentation be quiet! dans votre PC. Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et d'en observer les consignes. Si vous avez d'autres questions, nous vous invitons à prendre contact avec notre service après-vente, dont vous trouverez les coordonnées dans la rubrique « Informations constructeur ».

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et d'en observer les consignes. C'est indispensable pour garantir le bon fonctionnement de votre alimentation.



Veillez à ne jamais ouvrir votre bloc d'alimentation. Les composants électroniques qui se trouvent à l'intérieur peuvent être soumis à de hautes tensions et mettre en danger votre sécurité. Nous vous rappelons que même une fois débranchés, les composants restent sous tension. C'est la raison pour laquelle seul du personnel habilité et qualifié est autorisé à ouvrir un bloc d'alimentation. Par ailleurs nous vous rappelons que l'ouverture du bloc d'alimentation entraîne l'annulation de la garantie.

- Ne jamais manipuler un bloc d'alimentation avec les mains humides ou mouillées
- Ne pas insérer d'objet dans les orifices ou dans le ventilateur de l'alimentation
- Veuillez noter que votre bloc d'alimentation a été conçu pour fonctionner en intérieur, dans un environnement dépourvu d'humidité. L'utilisation de votre bloc d'alimentation en extérieur peut conduire à de sérieuses défaillances
- Ne manipulez pas votre bloc d'alimentation lorsqu'il est branché sur secteur. Dans ce cas, veuillez préalablement à mettre l'interrupteur du bloc en position «O» et/ou débranchez la prise secteur
- En cas de court-circuit, veuillez ne pas remettre en marche votre bloc d'alimentation

Veillez vous assurer que votre PC est suffisamment ventilé, en utilisant des ventilateurs additionnels. Avec les systèmes d'aujourd'hui, les alimentations ne peuvent plus assurer seules la dissipation de la chaleur à l'intérieur de votre PC.

Si vous souhaitez nettoyer votre bloc d'alimentation, veuillez le débrancher. Il est fortement déconseillé d'utiliser un chiffon humide ou des produits de nettoyage. Nettoyez uniquement l'extérieur du bloc d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec. Nous vous rappelons que l'ouverture de votre bloc d'alimentation annule la garantie.

Avant la première utilisation de votre bloc d'alimentation, il est recommandé de le laisser à température ambiante une heure avant de le mettre en marche. Cela permettra d'éviter toute condensation à l'intérieur de votre bloc.

3. COMPATIBILITÉ

Les blocs d'alimentation SFX L Power sont compatibles avec la plupart des spécifications des cartes mères et des alimentations :

- Intel SFX12V Power Supply Design Guide Version 3.3
- Intel ATX12V Power Supply Design Guide Version 2.4
- Intel C6/C7 Status for the new processor generation
- Energy Star 6.0 guidelines
- ErP guidelines

4. INSTALLATION DE VOTRE NOUVEAU BLOC D'ALIMENTATION

Nous vous invitons à lire le paragraphe « Consignes de sécurité » en préambule à l'installation de votre bloc d'alimentation.

Remarque : vous aurez besoin d'un tournevis pour effectuer l'installation de votre bloc d'alimentation. Utilisez exclusivement les vis livrées avec votre bloc car elles présentent le filetage requis.

Attention : veuillez utiliser uniquement les câbles fournis avec votre alimentation. Utiliser d'autres câbles peut s'avérer dangereux et peut entraîner des défaillances.

Veuillez commencer par démonter votre ancien bloc d'alimentation, en suivant les recommandations ci-dessous :

- Débranchez le PC et déconnectez avec précaution tous les câbles reliés au PC.
- Ouvrez le boîtier du PC en respectant les instructions du fabricant.
- Débranchez les connecteurs de la carte mère et des autres composants tels que les disques durs. Veillez à ce qu'aucun connecteur de l'ancienne alimentation ne soit relié à un composant.
- Retirez les vis se trouvant à l'arrière de l'alimentation et sortez-la avec précaution du boîtier PC. Pour ce faire, veillez à ce qu'aucun câble ne se prenne dans les composants et ne les endommage.

Montage de votre nouveau bloc d'alimentation :

- Placez le nouveau bloc d'alimentation à l'emplacement prévu dans le boîtier et fixez-le sur la face arrière, à l'aide des quatre vis fournies. Veillez à n'exercer aucune pression excessive.
- Branchez le connecteur 20/24 broches dans la fiche correspondant à la carte mère. Si la carte mère est équipée en 24 broches, mettez les quatre broches additionnelles dans la position correcte et branchez le connecteur mâle dans le connecteur femelle de la carte mère. En cas d'utilisation d'une carte mère à connecteur 20 broches, rabattez simplement les 4 broches surnuméraires sur le côté.
- Branchez ensuite le connecteur 12V-P4/ 12V-P8 du processeur dans le connecteur femelle prévu à cet effet sur la carte mère.

5. DÉPANNAGE

Remarque : Si vous avez une carte-mère ATX, c'est la carte-mère qui pilote l'alimentation pour démarrer le PC. Nous vous invitons donc à consulter le manuel de la carte-mère ou du boîtier afin de vérifier si le bouton on/off est correctement branché.

Attention : manipuler des éléments sous tension comporte un risque de blessures graves voire mortelles. Si vous constatez des traces de fumée, des câbles endommagés ou des dégâts provoqués par un liquide, il faut débrancher immédiatement le bloc d'alimentation du secteur et ne plus l'utiliser.

Veuillez confier la réparation de votre boîtier exclusivement à un personnel habilité.

L'ouverture du bloc d'alimentation entraîne l'annulation de la garantie.

Si, suite à l'installation de votre nouveau bloc d'alimentation, votre configuration ne fonctionne pas correctement, nous vous recommandons de vérifier les points suivants :

- Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement et fermement branché au bloc d'alimentation ainsi qu'à la prise secteur. Veuillez, si possible, utiliser une prise séparée pour brancher le bloc d'alimentation de l'ordinateur.
- Vérifiez que tous les connecteurs sont correctement enfoncés et corrigez les erreurs éventuelles

comme les inversions de polarité.

- Contrôlez le branchement de l'interrupteur marche/arrêt du boîtier à la carte mère. N'hésitez pas à lire le manuel d'utilisation de votre carte mère en cas de nécessité.
- Mettez le bloc d'alimentation sous tension en plaçant l'interrupteur sur la position « I » et en actionnant l'interrupteur marche/arrêt du boîtier. Si le bloc d'alimentation ne s'allume toujours pas, passez au point suivant.
- Vérifiez que le système ne présente pas d'éventuels courts-circuits et qu'il n'y a aucun matériel défectueux. Pour ce faire, éteignez l'ordinateur et débranchez du système tous les appareils qui ne sont pas nécessaires au démarrage de l'ordinateur. Remettez le système sous tension. Après chaque redémarrage réussi, répétez cette procédure en ayant rebranché l'un des appareils, jusqu'à identifier celui qui provoque la panne. Si le bloc d'alimentation ne réagit pas en raison d'un court-circuit, veuillez attendre au moins cinq minutes avant de redémarrer l'ordinateur, car votre bloc d'alimentation est doté d'un système de protection contre les surcharges.

6. ACCESSOIRES

Votre bloc d'alimentation est livré avec les accessoires suivants : un câble d'alimentation, un manuel d'utilisation, un adaptateur SFX vers ATX, un jeu de cables, des vis pour la fixation du bloc d'alimentation.

7. CONSIGNES D'ÉLIMINATION ET DE RECYCLAGE

En application des directives européennes*, les appareils électriques et électroniques usagés ne peuvent plus être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être triés, comme l'indique le symbole du conteneur à déchets barré d'une croix.



Contribuez vous aussi à la protection de l'environnement. Lorsque votre appareil n'est plus utilisable, conformez-vous aux règles en vigueur dans votre localité et ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers.

* Directive 2002/96/EG du Parlement et du Conseil Européens en date du 27 janvier 2003 sur les appareils électriques et électroniques usages (DEEE)

** Loi sur la mise en circulation, la collecte et l'élimination non polluante des appareils électriques et électroniques en date du 16 mars 2005

8. GARANTIE

- 3 ans de garantie constructeur pour le consommateur final (uniquement dans le cadre d'un achat initial auprès d'un distributeur be quiet! agréé).
- L'application de la garantie est soumise à la communication du numéro de série, de la référence, ainsi qu'à la présentation de votre facture d'achat. Votre alimentation doit avoir été achetée auprès d'un distributeur agréé be quiet!. Pensez à la conserver.
- L'ouverture du bloc ainsi que toutes modifications techniques ou interventions extérieures entraînent l'annulation de la garantie.
- Nous vous invitons à vous reporter à nos conditions générales de garantie, sur le site www.bequiet.com dans la rubrique Service/Garantie constructeur.

Nos conditions générales de vente s'appliquent. Elles sont disponibles sur notre site internet : www.bequiet.com

9. INFORMATIONS CONSTRUCTEUR

be quiet! est une marque appartenant à

Listan GmbH & Co. KG – Biedenkamp 3a – 21509 Glinde – Allemagne

Si vous avez besoin de joindre notre service après-vente, vous pouvez contacter notre numéro vert, du lundi au vendredi, de 09h à 18h :

Tél. 0800 469 209

ou envoyer un courriel sur service@bequiet.com

Internet et configurateur : www.bequiet.com

10. DROITS D'AUTEUR

- Le contenu de la présente documentation ne peut être reproduit, distribué, diffusé ou enregistré d'aucune manière que ce soit, ni en tout ni en partie, sans l'autorisation préalable écrite de Listan GmbH & Co. KG.
- be quiet! est une marque déposée de la société Listan GmbH & Co. KG. Les autres noms de produits et de sociétés mentionnés dans la présente documentation peuvent être des marques ou des noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs.
- Listan procède au développement continu de ses produits conformément à sa politique. Par conséquent, Listan se réserve le droit de procéder à des modifications et améliorations de chacun des produits décrits dans la présente documentation, sans aucun préavis.
- Listan décline toute responsabilité en cas de pertes de données et de revenus, de dommages particuliers, accessoires, directs ou indirects, quels qu'ils soient, et quelle qu'en soit l'origine.
- La présente documentation décrit le produit sous sa forme actuelle. Listan décline toute responsabilité expresse ou tacite pour l'exactitude et l'intégralité du contenu de la présente documentation, y compris, sans s'y limiter, de la garantie tacite de l'aptitude à la commercialisation et à un usage défini, sauf dans les cas où la législation applicable ou la jurisprudence exigent une telle responsabilité. Listan se réserve le droit de procéder à tout moment et sans avis préalable à des modifications de la présente documentation, ou à son retrait.

1. WPROWADZENIE

Jesteśmy ogromnie wdzięczni, że wybrałeś zasilacz be quiet! do swojego komputera. Przed instalacją należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta. Sprawdź dane kontaktowe w punkcie Dane producenta.

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poprawną pracę zasilacza gwarantuje postępowanie zgodnie z instrukcją obsługi.

Nigdy nie należy otwierać obudowy zasilacza, gdyż wbudowane części elektroniczne wytwarzają niebezpieczne wysokie napięcia. Również po odłączeniu od sieci części zasilacza mogą wytwarzać wysokie napięcie, dlatego może on zostać otworzony jedynie przez autoryzowany personel fachowy.



Otworzenie urządzenia powoduje wygaśnięcie gwarancji.

- Nie należy włączać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie należy wtykać innych przedmiotów w otwór wentylatora zasilacza.
- Należy mieć na względzie, że uruchamianie zasilacza przewiduje się w pomieszczeniach o niskiej wilgotności powietrza. Praca zasilacza na zewnątrz prowadzi do jego poważnych uszkodzeń.
- Nie należy manipulować przy zasilaczu, gdy jest on podłączony do sieci. Należy ustawić wyłącznik sieciowy na pozycję „0” oraz/lub wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie zwarcia w urządzeniu należy zdemontować kabel sieciowy i nie uruchamiać ponownie zasilacza.

Komputer nie może być używany bezpośrednio obok grzejnika lub innego źródła ciepła.

Należy zadbać o wystarczającą wentylację komputera przez zamontowanie dodatkowych wentylatorów. Przy dzisiejszych złożonych i wydajnych systemach sam zasilacz nie wystarczy już do odprowadzania ciepła wytwarzanego wewnątrz obudowy.

W celu oczyszczenia zasilacza należy go całkowicie odłączyć z sieci. Nie należy stosować wilgotnych ściereczek ani środków czyszczących. Należy wyczyścić zasilacz jedynie z zewnątrz suchą ściereczką. Otworzenie urządzenia prowadzi do utraty gwarancji. Przed uruchomieniem zasilacz powinien leżeć godzinę w temperaturze pokojowej, aby zapobiec utworzeniu się w nim skroplin.

3. KOMPATYBILNOŚĆ

Zasilacze be quiet! serii SFX L Power są kompatybilne ze wszystkimi aktualnie stosowanymi specyfikacjami zasilaczy oraz płyt głównych, jak m.in.

- Intel SFX12V Power Supply Design Guide Version 3.3
- Intel ATX12V Power Supply Design Guide Version 2.4
- Intel C6/C7 Status for the new processor generation
- Energy Star 6.0 guidelines
- ErP guidelines

4. INSTALACJA NOWEGO ZASILACZA

Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać punkt „Wskazówki bezpieczeństwa”.

Uwaga: Do zamontowania zasilacza w komputerze potrzebny będzie śrubokręt. Należy użyć śrub dostarczonych wraz z zasilaczem, gdyż posiadają one odpowiednie gwinty.

Uwaga: Należy używać wyłącznie dostarczonego zestawu kabli. Używanie kabli innych niż dostarczone (np. kabli starszych serii zasilaczy) może doprowadzić do usterek!

Najpierw należy wymontować stary zasilacz. W tym celu należy postępować następująco:

- Odłączyć komputer od wszystkich źródeł prądu, a następnie ostrożnie wyciągnąć wszystkie kable podłączone do komputera.
- Następnie otworzyć obudowę komputera, stosując się do instrukcji producenta.
- Odłączyć wszystkie wtyczki od płyty głównej i wszystkich innych komponentów, jak stacja dyskieta, dysk twardy oraz napędy optyczne. Upewnić się, iż żadna wtyczka starego zasilacza nie jest połączona z żadnym komponentem systemu. Teraz wyciągnąć śruby z tyłu zasilacza i ostrożnie go wyjąć z obudowy komputera. Zwrócić przy tym szczególną uwagę na to, aby kable nie wplątały się w komponenty systemu i nie uszkodziły ich.

Montaż nowego zasilacza be quiet! SFX L Power:

- Umieścić nowy zasilacz w odpowiednim miejscu wnętrza obudowy i przymocować jego tylną stronę czterema dostarczonymi śrubami. Nie należy stosować nadmiernej siły.
- Włożyć 20/24-pinową wtyczkę w odpowiednie gniazdo na płycie głównej. Jeżeli dostępne jest przyłącze 24-pinowe, przed włożeniem wtyczki do gniazda na płycie głównej ustawić 4 dodatkowe piny we właściwej pozycji. W przypadku użycia płyty głównej z wtyczką 20-pinową należy odchylić 4 dodatkowe piny na bok.
- Teraz włożyć wtyczkę 12V-P4/ 12V-P8 zasilającą jednostkę CPU w odpowiednie gniazdo na płycie głównej.

5. USUWANIE USTEREK

Uwaga: Jeśli posiadasz płytę główną ATX, w celu uruchomienia komputera zmień ustawienia płyty głównej. Proszę się upewnić, z pomocą podręcznika użytkownika płyty głównej lub obudowy, czy główny/wyłącznik został poprawnie podłączony.

Uwaga: Praca przy źródłach prądu może prowadzić do urazów zagrażających życiu. W razie wystąpienia smug dymu, uszkodzenia kabli oraz kontaktu z substancjami ciekłymi należy natychmiast wyłączyć zasilacz z sieci i nie uruchamiać go ponownie.

Nigdy nie należy rozkręcać zasilacza. Wewnątrz zasilacza znajdują się elementy, które mogą wykazywać wysokie napięcia również po długiej przerwie w użytkowaniu.

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany personel specjalistyczny.

Otworzenie urządzenia prowadzi do utraty gwarancji.

Jeżeli system z zainstalowanym zasilaczem nie funkcjonuje prawidłowo, należy sprawdzić najpierw poniższe możliwe przyczyny błędów:

- Proszę sprawdzić, czy kabel zasilania jest prawidłowo i trwale podłączony do zasilacza oraz do gniazdzka. Zalecamy używanie odrębnego gniazdzka tylko dla zasilacza komputera.
- Proszę się upewnić, czy wszystkie łącza zostały prawidłowo ze sobą połączone i ewentualnie skorygować błędy, np. w przypadku nieumyślnej zamiany kierunków kabla.
- Proszę sprawdzić połączenie wyłącznika/wyłącznika obudowy z płytą główną. W razie potrzeby warto mieć pod ręką podręcznik użytkownika płyty głównej. Włączyć zasilacz przez ustawienie przełącznika na pozycji „I” oraz przyciśnięcie wyłącznika/wyłącznika na obudowie. Jeżeli zasilacz w

- dalszym ciągu nie został włączony, proszę przejść do następnych punktów.
- Proszę sprawdzić, czy w systemie nie występują ewentualne zwarcia lub uszkodzony sprzęt. W tym celu należy wyłączyć komputer i odłączyć wszystkie urządzenia, które nie są konieczne przy starcie komputera. Następnie proszę ponownie włączyć komputer. Należy powtórzyć tę czynność, podłączając po każdym ponownym uruchomieniu jedno z urządzeń, do momentu znalezienia usterki. Jeżeli zasilacz nie reaguje z powodu zwarcia, proszę odczekać przynajmniej 5 minut zanim zostanie ponownie włączony, gdyż urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przeciążeniowe.

6. AKCESORIA

W skład zestawu zasilacza wchodzi następujące akcesoria:

Przewód zasilający, Instrukcja obsługi, Uchwyt adaptera zasilacza SFX-to-ATX, Zestaw kabli, Śruby do montażu zasilacza

7. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE RECYCLINGU

Zgodnie z europejskimi przepisami* niedozwolone jest wyrzucanie używanych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych do zwykłych pojemników na śmieci. Muszą one zostać zebrane oddzielnie. Symbol kubła na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego zbierania tych odpadów.

Proszę wesprzeć ochronę środowiska i zadbać o to, aby urządzenie, którego nie chcą Państwo już używać, trafiło na specjalne wysypisko odpowiednie dla takich odpadów.



W Niemczech są Państwo ustawowo** zobowiązani do przekazywania starych urządzeń na specjalne dla tych celów wysypisko. Podmioty odpowiedzialne w świetle prawa publicznego za przetwarzanie odpadów (gminy) stworzyły w tym celu specjalne punkty zbioru, w których stare urządzenia pochodzące z gospodarstw prywatnych danego obszaru są bezpłatnie przyjmowane. W niektórych przypadkach podmioty prawne odpowiedzialne za przetwarzanie odpadów odbierają od gospodarstw prywatnych stare urządzenia również bezpośrednio.

Proszę zasięgnąć informacji dotyczących lokalnego kalendarza zbierania odpadów lub też dostępnych w regionie możliwości zwrotu lub zbioru starych urządzeń.

* Zgodne z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

** Dostosowane do Ustawy o wprowadzeniu do obiegu, odbiorze i bezpiecznym dla środowiska przetwarzaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Ustawa o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym - ElektroG).

8. GWARANCJA

- Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją producenta dla klienta końcowego.
- Roszczenia gwarancyjne mogą być rozpatrywane tylko i wyłącznie po dołączeniu dowodu zakupu (faktura/paragon) od autoryzowanego dystrybutora be quiet! Przechowuj paragon w bezpiecznym miejscu.
- Otwarcie urządzenia, jakiegokolwiek manipulacje, modyfikacje techniczne i szkody wynikające z zewnętrznej siły mechanicznej powodują utratę gwarancji.
- Szczegółowe warunki gwarancji, dostępne są w zakładce Serwis/Warunki gwarancji na stronie głównej www.bequiet.com.

Chcesz poznać warunki współpracy, szczegóły na www.bequiet.com

9. DANE PRODUCENTA

Listan GmbH & Co. KG, Biedenkamp 3a, 21509 Glinde, Niemcy

Tel. 0049 40 736 7686 - 44, Fax 0049 40-7367686-69

E-mail: info@bequiet.com

Strona internetowa i kalkulator PSU: www.bequiet.com

Kontakt w jęz. polskim:

Poniedziałek – Piątek 9:00 – 17:00

Listan Poland Sp. z o.o.

ul. Drzeworytników 66

01-385 Warszawa

e-mail:serwis@listan.pl

tel. 22 664 20 58

10. PRAWA AUTORSKIE

- Zabronione jest powielanie, przekazywanie, rozpowszechnianie lub zapis treści tej dokumentacji w dowolnej formie w całości lub częściowo bez uprzedniego pisemnego zezwolenia frmy Listan.
- be quiet! jest zarejestrowaną marką frmy Listan GmbH & Co. KG. Inne wymienione w niniejszej dokumentacji produkty oraz nazwy firm mogą stanowić marki lub nazwy handlowe konkretnych właścicieli.
- Listan stale rozwija produkty zgodnie z polityką frmy. Z tego powodu Listan zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i udoskonaleń każdego z opisanych w niniejszej dokumentacji produktów, bez wcześniejszego uprzedzenia.
- Listan nie ponosi w żaden sposób odpowiedzialności za stratę danych i dochodów, a także za szczególne, przypadkowe, pośrednie lub bezpośrednie szkody, niezależnie od drogi ich powstania.
- Treść niniejszej dokumentacji jest zaprezentowana zgodnie z aktualnym stanem. Listan nie ponosi wyraźnej ani domniemanej odpowiedzialności za prawidłowość i kompletność treści niniejszej dokumentacji, włącznie, jednak bez ograniczenia do domniemanej gwarancji wartości handlowej oraz przydatności do konkretnego celu, chyba że stosowne ustawodawstwo lub sądownictwo nakazują przymusową odpowiedzialność. Listan zastrzega sobie prawo do dokonania zmian w niniejszej dokumentacji lub jej wycofania bez uprzedniego zawiadomienia.

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir una fuente de alimentación be quiet! para su ordenador. Antes de usar el dispositivo por primera vez, siga todos los puntos de este manual. Si tiene más dudas, consulte a nuestro servicio de atención al cliente. Para ello, vea los datos de contacto del punto Datos del fabricante.

2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

El funcionamiento correcto de la fuente de alimentación solo está garantizado si se siguen las instrucciones.



- No abra nunca la cubierta del fuente de alimentación; las piezas electrónicas que este contiene generan altas tensiones peligrosas. Incluso una vez desenchufado, las piezas siguen generando alta tensión, por lo que sólo personal autorizado y especializado puede abrir el fuente de alimentación.
- La garantía deja de tener validez si se abre el dispositivo.
- No coja nunca el aparato en funcionamiento con las manos mojadas o húmedas.
- No introduzca objetos por los orificios ni la ventilación del fuente de alimentación.
- Procure que no haya un elevado grado de humedad atmosférica en el espacio interior donde use el fuente de alimentación. El uso del fuente de alimentación en exteriores provoca daños severos.

Nunca trabaje con la fuente de alimentación mientras esté conectada a la red. En este caso, fije siempre el interruptor de encendido en "0" y/o desconecte el enchufe de red.

Si se produce un cortocircuito en el aparato, retire el cable de alimentación y no vuelva a poner en funcionamiento el fuente de alimentación.

Procure suficiente ventilación en la caja del ordenador mediante otros ventiladores, puesto que ya no basta un fuente de alimentación sin más ayuda para disipar el calor producido en la caja de los complejos y potentes sistemas actuales.

En caso de que desee limpiar el fuente de alimentación, desenchúfelo totalmente y no use paños húmedos ni detergentes. Limpie el fuente de alimentación sólo por el exterior con ayuda de un paño seco. Abrir el aparato conlleva la anulación de la garantía.

Ponga el fuente de alimentación en funcionamiento cuando lleve una hora en un entorno ventilado; de lo contrario, se podría condensar humedad en el fuente de alimentación.

3. COMPATIBILIDAD

Los fuentes de alimentación de la serie SFX L Power son compatibles con todas las especificaciones convencionales actuales de fuentes de alimentación y placas base como:

- Intel SFX12V Power Supply Design Guide Version 3.3
- Intel ATX12V Power Supply Design Guide Version 2.4
- Intel C6/C7 Status for the new processor generation
- Energy Star 6.0 guidelines
- ErP guidelines

4. INSTALACIÓN DE SU NUEVO FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Lea el punto „Indicaciones de seguridad“ antes de comenzar con la instalación.

Observación: para montar el fuente de alimentación en el PC, necesita un destornillador. Utilice sólo los tornillos suministrados ya que disponen de la rosca correcta.

Atención: Use sólo el conjunto de cables suministrado! El uso de otro tipo de cables (como por ejemplo, el de una fuente de alimentación más antigua) puede dañar la unidad!

Primero, desmonte el antiguo fuente de alimentación. Para ello, proceda del siguiente modo:

- Desconecte el PC de toda alimentación eléctrica y desenchufe con cuidado todos los cables conectados al PC.
- Abra la caja del PC siguiendo las instrucciones del manual del fabricante.
- Desenchufe todos los conectores de la placa base, así como todos los componentes restantes como FDD, HDD o unidades ópticas. Compruebe que los conectores del fuente de alimentación antiguo no estén conectados a ningún componente.
- Ahora extraiga los tornillos de la parte trasera del fuente de alimentación y retire con cuidado el fuente de alimentación de la caja del PC. Preste especial atención a que no se enganchen cables en los componentes y los dañen.

Montaje del nuevo fuente de alimentación be quiet! SFX L Power:

- Coloque ahora el nuevo fuente de alimentación en el lugar previsto en la caja del PC, y atorníllelo a la parte trasera con los cuatro tornillos suministrados. No aplique demasiada fuerza para ello.
- Inserte el conector de 20/24 pines en la toma prevista para ello de la placa base. Si dispone de una conexión de 24 pines, coloque los 4 pines adicionales en la posición correcta antes de insertar el conector en la toma de la placa base. Si usa una placa base con un conector de 20 pines, pliegue los 4 pines restantes al lado.
- Conecte ahora el conector de 12 V-P4 / para el CPU en la toma prevista sobre la placa base.

5. SOLUCIÓN DE ERRORES

A tener en cuenta: En los sistemas ATX, la placa base activa el fuente de alimentación para iniciar el PC. Por lo tanto, compruebe si el interruptor de encendido/apagado está bien conectado con ayuda del manual de la placa base o la caja.

Atención: Manipular la fuente de alimentación puede provocar lesiones mortales. Si hay indicios de humo, cables dañados o líquidos, desenchufe inmediatamente el fuente de alimentación y no vuelva a ponerlo en funcionamiento.

No desatornille nunca el fuente de alimentación. En el interior hay piezas que pueden presentar tensiones altas incluso tras un largo período de inactividad. Encargue las reparaciones sólo a personal especializado autorizado. Abrir el aparato conlleva la anulación de la garantía.

Si el sistema no funciona correctamente con el fuente de alimentación instalado, compruebe primero las siguientes posibles causas de error:

- Compruebe que el cable de alimentación esté enchufado correctamente al fuente de alimentación y a la toma de corriente. A ser posible, utilice una toma diferente para el fuente de alimentación del ordenador.
- Compruebe si todas las conexiones están unidas correctamente entre sí y corríjalas si es necesario, p. ej. en caso de falsa polaridad.
- Compruebe la conexión del interruptor de encendido / apagado de la caja a la placa base. Tenga preparado el manual de la placa base por si fuera necesario. Encienda el fuente de alimentación poniendo el interruptor en la posición „I“ y pulse el interruptor de encendido / apagado de la caja. Si

sigue sin poder encender el fuente de alimentación, proceda con el siguiente punto.

- Compruebe su sistema por si hubiera cortocircuitos o hardware defectuoso; para ello, apague el equipo y desenchufe del sistema todos los dispositivos que no sean necesarios para iniciar el ordenador. Enciéndalo de nuevo. Repita este proceso y conecte uno de los dispositivos con cada reinicio hasta que encuentre el posible defecto. Si el fuente de alimentación no reacciona debido a un cortocircuito, espere al menos 5 minutos antes de encenderlo de nuevo, dado que el dispositivo está equipado con una protección contra sobrecarga.

6. ACCESORIOS

En el pack de entrega del fuente de alimentación, se incluyen los siguientes accesorios:

Cable de alimentación de red, manual de funcionamiento, soporte adaptador, juego de cables, tornillos para instalar la fuentes de alimentación.

7. INDICACIONES PARA RECICLAJE

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados ya no se pueden eliminar con la basura común sin clasificar, conforme a las normativas europeas*. Se tienen que desechar por separado. El símbolo tachado del contenedor con ruedas indica la necesidad de tratar este residuo aparte.

Ayude a proteger el medio ambiente y encárguese de tirar este aparato en la basura especial cuando ya no lo quiera volver a usar.



En Alemania, está obligado** por ley a desechar un dispositivo usado por separado de la basura convencional sin clasificar. Las empresas públicas encargadas de recoger la basura (municipios) han creado puntos de recogida donde se pueden reciclar los dispositivos domésticos usados de forma gratuita.

También es posible que estas empresas de recogida de basura vayan a buscar los dispositivos usados a los domicilios particulares.

Infórmese asimismo del calendario de recogida de basura local o, en el ayuntamiento, de las posibilidades de recogida de dispositivos usados en su zona.

* Conforme con la Directiva del Parlamento Europeo y el Comité Europeo sobre desperdicio de equipos eléctricos y electrónicos

** De acuerdo con la ley sobre ventas, el retorno y desecho sustentable de equipos eléctricos y electrónicos (Acto de Equipamiento Eléctrico y Electrónico - ElektroG)

8. GARANTÍA

- 3 años de garantía del fabricante para el consumidor final (sólo para compra original de distribuidores autorizados de be quiet!).
- Se requerirá el justificante de compra original antes de poder ejercer el derecho de garantía. Guárdelo en un lugar seguro.
- La apertura del dispositivo, la manipulación y/o la modificación técnica de cualquier tipo, así como los daños por fuerzas mecánicas externas, anularán la garantía.
- Para conocer los términos y condiciones de la garantía en su totalidad, vaya al apartado de servicio técnico y condiciones de garantía en www.bequiet.com.

Se aplicarán nuestros términos y condiciones comerciales generales; para conocerlos, consulte www.bequiet.com en Internet.

9. DATOS DEL FABRICANTE

Listan GmbH & Co. KG | Biedenkamp 3a | 21509 Glinde | Alemania

Si necesita más ayuda, póngase en contacto con nosotros, dentro de Alemania, a través del teléfono gratuito, de lunes a viernes, de 09:00 a 17:30 horas.

Tel. 0800 – 0736736. Fax 040-7367686-69

E-mail: info@bequiet.com.

Página web y calculadora de fuente de alimentación: www.bequiet.com

10. COPYRIGHT

- El contenido del presente documento no se puede reproducir, transmitir, publicar ni guardar de ninguna forma, ya sea total o parcialmente, sin la autorización previa por escrito de Listan.
- be quiet! es una marca registrada de la empresa Listan GmbH & Co. KG. Los demás nombres de productos y empresas que se citen en el presente documento pueden ser marcas o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.
- Listan, de acuerdo con su política, sigue avanzando en el desarrollo de sus productos. Por lo tanto, Listan se reserva el derecho de realizar modificaciones y mejoras, sin previo aviso, en los productos descritos en el presente documento.
- Bajo ningún concepto, Listan será responsable de la pérdida de datos o información ni de daños especiales, ocasionales, directos o indirectos, independientemente de cómo se produzcan.
- El contenido del presente documento se muestra tal como consta actualmente. Listan no asume ninguna garantía expresa ni tácita de la corrección o totalidad del contenido del presente documento, inclusive, pero no limitado a la garantía tácita de la aptitud comercial y la idoneidad para un fin determinado, a no ser que una ley aplicable o jurisprudencia prescriban una responsabilidad. Listan se reserva el derecho de realizar modificaciones en el presente documento en cualquier momento, y de retirarlo.

1. ВВЕДЕНИЕ

Мы рады, что вы выбрали блок питания производства be quiet! для вашего ПК. Пожалуйста, прочтите и следуйте информации, представленной в данной инструкции. Если у вас возникнут дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки пользователя. Контактную информацию вы найдете в разделе «Подробности о производителе».

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Корректная работа блока питания гарантирована только в том случае, если все пункты, указанные в инструкции, были соблюдены.



Никогда не открывайте корпус блока питания. Электронные компоненты внутри корпуса генерируют высокое напряжение, что опасно для человека. Даже после отключения питания от сети некоторые элементы сохраняют высокое напряжения. Блок питания может быть вскрыт только уполномоченным инженером.

Открытие корпуса устройства лишает гарантии.

- Никогда не прикасайтесь к блоку питания мокрыми или влажными руками во время эксплуатации.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в отверстия/вентилятор блока питания.
- Обратите внимание, что блок питания предназначен для использования в закрытых помещениях в условиях без высокого уровня влажности. Использование блока питания на открытом воздухе может привести к серьезным повреждениям.
- Никогда не производите манипуляции с блоком питания, когда он подсоединен к электросети. Всегда устанавливайте выключатель питания в положение "0" и/или отсоедините вилку шнура питания.
- В случае короткого замыкания устройства, отсоедините сетевой кабель и не пользуйтесь устройством.

Убедитесь, что ваш компьютер не находится в непосредственной близости с отопительной системой или любым другим источником тепла.

Убедитесь в том, что ваш компьютер оснащен достаточной системой вентиляции с применением дополнительных вентиляторов; современные мощные системы блок питания не способен эффективно охладить без дополнительного охлаждения.

Если вы хотите очистить блок питания, отсоедините его от сети и никогда не используйте влажную ткань или чистящие средства. Очистите внешнюю часть блока питания с помощью сухой ткани.

Перед использованием блока питания, дайте ему прогреться до комнатной температуры в течение часа, чтобы предотвратить конденсат.

3. СОВМЕСТИМОСТЬ

Серия блоков питания be quiet! SFX L Power совместима со всеми последними

требованиями к блокам питания и системным платам:

- Intel SFX12V Power Supply Design Guide Version 3.3
- Intel ATX12V Power Supply Design Guide Version 2.4
- Intel C6/C7 States для нового поколения процессоров
- Соответствие требованиям Energy Star 6.0
- Соответствие требованиям ErP

4. УСТАНОВКА НОВОГО БЛОКА ПИТАНИЯ

Пожалуйста, прочитайте раздел «ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ» перед началом установки.

Примечание: вам потребуется отвертка, чтобы установить блок питания в компьютер. Используйте винты из комплекта поставки блока питания.

Внимание: Используйте только поставляемый комплект кабелей. Использование других кабелей питания (напр. кабели из предыдущих серий блоков питания) может привести к повреждениям!

Сначала демонтируйте старый блок питания. Чтобы сделать это, выполните следующие действия:

- Осторожно отсоедините компьютер от любых источников питания и отключите все кабели, подключенные к компьютеру.
- Откройте корпус ПК, внимательно следуя инструкции производителя.
- Отсоедините все разъемы от системной платы и других компонентов, таких как FDD, жесткие диски или оптические приводы. Убедитесь, что все кабели от старого блока питания отсоединены от компонентов системы.
- Теперь выкрутите винты на задней панели блока питания и осторожно извлеките его из компьютера. Убедитесь, что кабели не попадают на компоненты системы и не могут повредить их.

Для установки нового блока питания be quiet!:

- Установите новый блок питания в корпус ПК и прикрутите его к задней панели с помощью четырех прилагаемых винтов. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Подключите разъем 20/24pin в разъем системной платы. Если используется 24-контактный разъем подключения, разместите оставшиеся 4 контакта в правильном положении перед установкой. Если используется плата с 20-контактным разъемом, отведите дополнительный 4-контактный разъем в сторону.
- Теперь подключите разъем 12V-P4 для процессора на системной плате.

5. ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Внимание: Если вы используете ATX-систему, блок питания активируется через системную плату для загрузки ПК. Пожалуйста, обратитесь к описанию системной платы или корпуса, чтобы убедиться в правильности подключения выключателя.

Предупреждение: Существует опасность для жизни при работе с источником питания. Если вы заметили следы дыма, поврежденные кабели или воздействие жидкостей, немедленно отсоедините питание от сети и не используйте блок питания снова.

Никогда не открывайте корпус блока питания. Высоковольтные компоненты блока питания могут по-прежнему быть под напряжением даже после длительного времени

с момента отключения.

Пожалуйста, проводите все необходимые ремонтные работы, используя услуги авторизованного эксперта! Открытие корпуса устройства приведет к потере гарантии.

Если система, в которой установлен блок питания, не работает должным образом, проверьте возможные причины ошибок:

- Убедитесь, что сетевая кабель электропитания правильно и надежно подключен к порту питания и розетке. Оптимально использовать отдельную розетку для питания компьютера.
- Убедитесь, что все разъемы правильно подключены и внесите коррективы, например, в случае неправильной полярности.
- Проверьте соединение выключателя корпуса с системной платой. При необходимости обратитесь к инструкции системной платы! Включите блок питания, установив переключатель в положение "I" и затем нажав клавишу включения на корпусе. Если система не включается, перейдите к следующему пункту.
- Проверьте вашу систему на предмет короткого замыкания или неисправного оборудования, убедившись перед этим, что компьютер выключен и все некритичные компоненты системы отсоединены. Включайте компьютер. Повторите этот процесс, подключая одно устройство за другим при каждой новой загрузке, пока не обнаружите неисправный компонент. Если блок питания не включается из-за короткого замыкания, подождите не менее 5 минут, прежде чем включать снова.

6. АКССУАРЫ

Комплектация блока питания включает следующие аксессуары:

сетевой кабель, руководство по эксплуатации, кронштейн-адаптер SFX-to-ATX, комплект кабелей, винты для установки блока питания.

7. ЗАМЕЧАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейским директивам* больше не разрешается утилизировать использованные электрические и электронные устройства как несортированные бытовые отходы. Устройства должны собираться отдельно. Используйте для утилизации мусорный бак с соответствующим обозначением.



Помогите защитить окружающую среду, убедитесь в том, что используете подходящую систему сбора, если решили утилизировать устройство.

В Германии по закону пользователь обязан** утилизировать использованные приборы отдельно, а не вместе с бытовыми отходами. Воспользуйтесь местной службой по утилизации отходов, в соответствующем пункте сдачи вы сможете утилизировать частное устройство бесплатно. В некоторых случаях отходы могут быть забранными из дома соответствующей службой.

* Соответствует требованиям директивы Европейского парламента и Совета ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

** Соответствует закону о продаже, возврате и утилизации электрического и электронного оборудования.

8. ГАРАНТИЯ

- 3-летняя гарантия производителя для потребителей (для оборудования, купленного только у авторизованных представителей be quiet!).
- Для гарантийного случая потребуются оригинальная квитанция, подтверждающая факт покупки. Пожалуйста, храните ее в надежном месте.
- Открытие корпуса устройства, манипуляции и/или технические изменения любого рода и повреждения из-за внешнего механического воздействия приведет к потере гарантии.
- Подробно ознакомьтесь с условиями гарантии в разделе «Сервис/Гарантия» на домашней странице www.bequiet.com.

Ознакомьтесь с нашими «Общими условиями бизнеса» на сайте www.bequiet.com.

9. ПОДРОБНОСТИ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Listan GmbH & Co. KG Biedenkamp 3a, 21509 Glinde Germany

Для получения поддержки в Германии вы можете позвонить на нашу бесплатную горячую линию:

Пн – Пт, 09:00 – 17:30.

Тел. 0049 40 736 7686 - 44 Факс 0049 40-7367686-69

Email: service@bequiet.com

Интернет-страница и калькулятор мощности БП: www.bequiet.com

10. АВТОРСКИЕ ПРАВА

- Вам не разрешается воспроизводить, раскрывать, публиковать или хранить содержимое этого документа или выдержки из него без предварительного письменного согласия Listan.
- be quiet! является зарегистрированной торговой маркой Listan GmbH & Co. KG. Другие продукты и названия компаний, упомянутые в данном руководстве, могут быть марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В соответствии с политикой компании, вся продукция Listan подвергается постоянному совершенствованию и развитию. Listan оставляет за собой право вносить любые изменения и улучшения в любой продукт, описанный в этом документе, без предварительного уведомления.
- Ни при каких обстоятельствах Listan не несет ответственности за потери данных, прибыли или за любой конкретный, случайный, прямой или косвенный ущерб, когда он возникает.
- Содержание этой документации представляет текущее состояние. Listan не несет ответственности за правильность или полноту содержания данного документа, включая, но не ограничиваясь, подразумеваемые гарантии.

Listan оставляет за собой право вносить изменения в документацию или изъять ее в любое время без предварительного уведомления.

Limited Warranty

Per the terms and conditions of this limited warranty as given below, be quiet! warrants its new products to be free of defects resulting from faulty materials and faulty manufacturing for the length of the warranty period.

I. APPLICABILITY

This non-transferable warranty is applicable to newly purchased, previously unopened be quiet! products and is enforceable by only the original consumer purchaser. Proof of purchase is required for warranty service, so should be retained. be quiet! does not provide warranty registration services.

II. WARRANTY PERIOD

For eligible products, parts and labor are warranted for the applicable warranty period from the date of purchase. The applicable warranty period varies by product model, and is identified in your user documentation, on the product package, or as listed below. Should any of these warranty periods differ, the longest specified warranty period will apply. Replaced products will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty days, whichever is longer.

III. EXCLUSIONS

The following are not covered by the warranty:

1. Normal wear and tear.
2. Any product which has been modified without permission from be quiet!, or on which the serial number or warranty sticker has been defaced, modified, or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
Accident, abuse, misuse or improper use, neglect, connection to an improper voltage source, unauthorized product modification, or failure to follow instructions included with the product.
Fire, water, lightning, or other acts of nature.
Repair or attempted repair by anyone not authorized by be quiet!.
4. Shipping or transport damage (claims must be made with the carrier).
5. Any other cause which does not relate to a defect in materials or manufacturing workmanship.
6. Cartons, cases, batteries, cabinets, tapes, accessories or other consumables used with this product.
7. be quiet!, Inc. does not warrant that this product will meet your requirements. It is your responsibility to determine the suitability of this product for your purpose.
8. Removal or installation charges.
9. Shipping charges.
10. Any incidental charges.

IV. EXCLUSION OF DAMAGES

be quiet!'s sole obligation and liability under this warranty is limited to the repair or replacement of a defective product at its option. be quiet! shall not, in any event, be liable for any special, incidental, indirect, or consequential damages whatsoever, including but not limited to loss of profits, revenue, or data (whether direct or indirect), damages resulting from interruption of service and loss of business, or for liability in tort relating to this product or resulting from its use or possession, even if be quiet! has been advised previously of the possibility of such damages.

V. LIMITATIONS OF IMPLIED WARRANTIES

There are no other warranties, expressed or implied, including but not limited to those of merchantability or fitness for a particular purpose. The duration of implied warranties is limited to the warranty length specified in Paragraph II.50

VI. LOCAL LAW AND YOUR WARRANTY

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights granted under local law. These rights may vary.

VII. NO OTHER WARRANTY

No be quiet! employee, dealer, or other agent is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

VIII. TO OBTAIN TECHNICAL SUPPORT OR WARRANTY SERVICE

Please see your product owner's manual or visit the Online Support section at www.bequiet.com for details and contact information. You will need to provide proof of purchase for warranty service.

TECHNICAL DATA

Technische Daten, Données technique, Dane techniczne, Datos técnico, Технические характеристики

1. LABEL

AC Input		100 - 240Vac 50 - 60Hz 10A				
DC Output		3.3V	5V	12V	-12V	5VSB
SFX L Power 500W	Max. Current	20A	20A	41.7A	0.3A	3A
				41.7A		
	Max. Combined Power	105W		500W	3.6W	15W
500W						

AC Input		100 - 240Vac 50 - 60Hz 10A				
DC Output		3.3V	5V	12V	-12V	5VSB
SFX L Power 600W	Max. Current	22A	22A	50A	0.3A	3A
				50A		
	Max. Combined Power	105W		600W	3.6W	15W
600W						

2. VOLTAGE REGULATION

DC Output	3.3V	5V	12V	-12V	5VSB
Tolerance	+/- 3%	+/- 3%	+/- 3%	+/- 10%	+/- 5%
Ripple/Noise (max.)	50mV	50mV	120mV	120mV	50mV

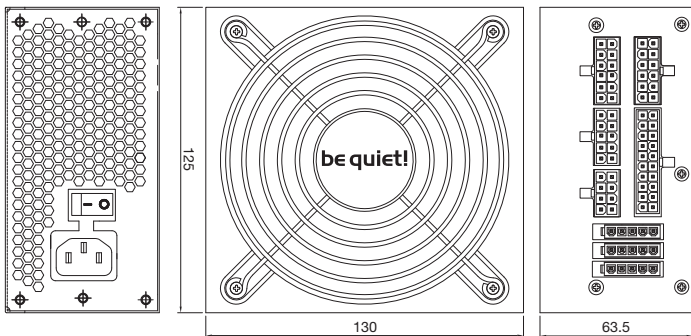
3. OPERATING CONDITIONS

Environment	Temperature	Rel. Humidity
Operation	10 ~ 40°C	up to 95% (non-condensing)
Storage	-20 ~ 80°C	up to 95% (non-condensing)

4. MINIMAL LOAD

	3.3V	5V	12V1	12V2	-12V	5VSB
SFX L Power	0A	0A	0A	0A	0A	0A

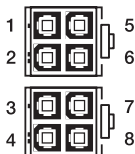
5. DIMENSIONS



6. DISTRIBUTION AND PIN ASSIGNMENT

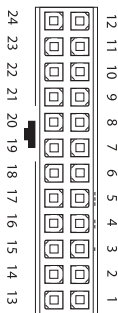
+12V power connector

Pin	Signal	Pin	Signal
1	COM	5	+12VDC
2	COM	6	+12VDC
3	COM	7	+12VDC
4	COM	8	+12VDC



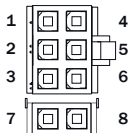
24 PIN ATX power connector

Pin	Signal	Pin	Signal
1	+3.3VDC	13	+3.3VDC +3.3Vdef.sense
2	+3.3VDC	14	-12VDC
3	COM	15	COM
4	+5VDC	16	PS_ON/OFF
5	COM	17	COM
6	+5VDC	18	COM
7	COM	19	COM
8	PWR_OK	20	
9	+5VSB	21	+5VDC
10	+12VDC	22	+5VDC
11	+12VDC	23	+5VDC
12	+3.3VDC	24	COM



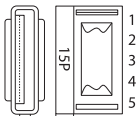
PCI express VGA connector

Pin	Signal	Pin	Signal
1	+12VDC	4	COM
2	+12VDC	5	COM
3	+12VDC	6	COM
7	COM	8	COM



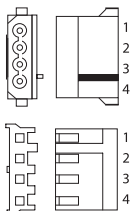
SATA power connector

Pin	Signal	Pin	Signal
1	3.3V	4	COM
2	COM	5	+12VDC
3	+5VDC		



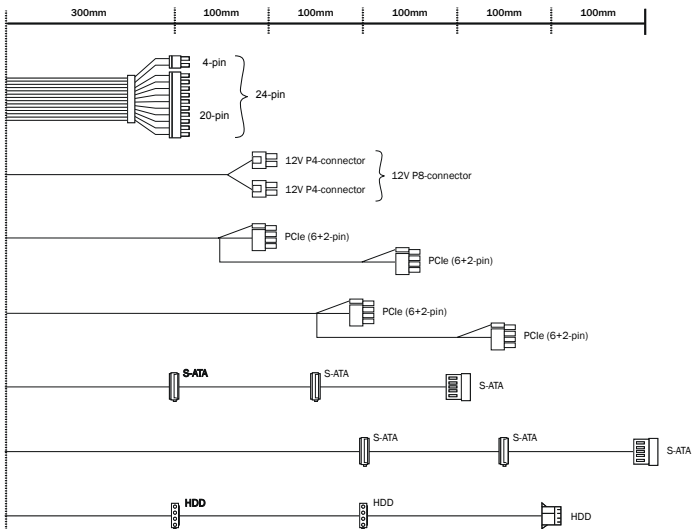
Peripheral Devices & FDD power connector

Pin	Signal	Pin	Signal
1	+5VDC	3	COM
2	COM	4	+12VDC



7. CONNECTIVITY AND CABLE LENGTHS

SFX L Power | 500W + 600W



Notes

